FLAD FUNDAÇÃO LUSO-AMERICANA PARA O DESENVOLVIMENTO

Portuguese to English Literary Translation Open Call

Notice

Article 1 – Concept and Designation

The Luso-American Development Foundation (FLAD), within the scope of its activities to encourage cooperation between Portugal and the United States (U.S.) in the cultural area , proposes to develop in Portugal a regular program to support the dissemination of books (fiction and non-fiction) by Portuguese authors in the U.S.

Article 2 – Scope

The financial support to be granted will be used to cover the costs of translating into the English language of books in Portuguese and will include texts from any period that are considered of interest to the knowledge of Portugal in the United States of America.

Article 3 – Applications

Portuguese authors or publishing houses as well as United States of America publishing houses can apply, which can submit more than one application.
The books submitted to the open call cannot be published in the U.S. at the time of the application, being an essential requirement that the original Portuguese version of the book be already published.
Applications must be accompanied by:

- Specific application form;
- 1 copy of the book (on paper or pdf);

- Image of the book cover (image of the book cover to be published – if already available, or image of the book cover to be translated);
- Justification for the request of financial support;
- CV of the translator;
- Translation budget;
- Translation contract;
- Copyright or document agreement that the author certifies the assignment of rights;
- Indication of other existing support for the translation and/or editing;
- Justification of commercialization and distribution capacity (applications that present a commercial viability plan or effective interest of a publishing company in the U.S. will be appreciated in its evaluation).
- Date of publication of the book;
- Declaration of consent for collecting and processing of personal data;

Article 4 – Deadlines

The open call will have two annual editions. The first will run from the 1st to the 31st of May, and the second from the 1st to the 31st of October of the same year.

Applications must be submitted online through https://flad.my.salesforce-sites.com/CandidaturaMain?language=en until 11:59 PM (mainland Portugal time) of the last day of the month (May 31 or October 31).

FLAD's decision will be announced until the last day of the month following the end of each edition of the open call.

Article 5 – Jury

The applications submitted will be analyzed and selected by FLAD, considering the relevance of the book and the feasibility of its publication. FLAD reserves the right to select one or more applications, as well as not to select any application if it concludes that none meets the quality, relevance, or other requirements. The final decision, from which there will be no appeal, will be communicated by FLAD, via email, to all candidates.

Article 6 – Distribution of Financial Support

It is at the discretion of FLAD to distribute the amount annually allocated to this program across the applications it might have selected.
Support is granted in the form of a subsidy and is paid by bank transfer to the publishing company or to the author proposing the approved application.

Article 7 – Counterparts

The publishing company proposing the approved application compromises to:

- Proceed with the publication of the endorsed book by the end of the year following that of the application. For justified and duly substantiated reasons, the publishing company may ask FLAD, in writing, for an extension of up to 6 months, with FLAD remaining available to accept or not such request.
- Include FLAD's logo in the book sheet and a reference to it in the following terms: "Book supported within the scope of the Open Call for Translation of Literary Works by the Luso-American Development Foundation."
- Send to FLAD, free of charge, six copies of the published book.

Article 8 – Non-compliance

Failure to comply with the obligations resulting from this notice implies the cancelation of the support granted and the immediate refund of the amount received by the publishing company, by bank transfer to FLAD within 30 working days. If the referred amount is not returned voluntarily, FLAD reserves the right to claim it in court.

Article 9 – Final dispositions

All cases not covered by this notice will be solved by the Executive Council of the Luso-American Development Foundation.